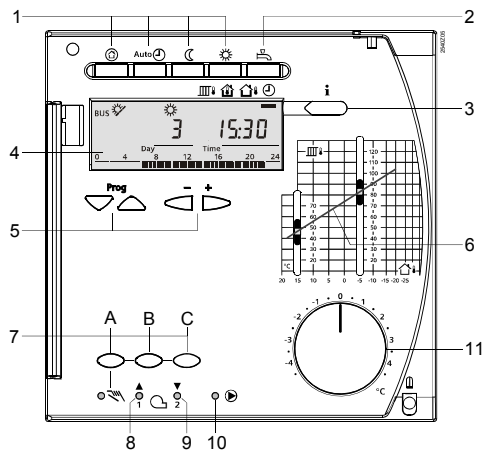



Bedienungsanleitung Heizungsregler RVL479, RVL480, RVL481, RVL482

Inhaltsverzeichnis









Geräteübersicht, Anzeige, Symbole	4
Infotaste	7
Betriebsarten	8
Heizung einschalten	9
Brauchwasser bereitstellen.....	10
Raumtemperatur stimmt nicht	12
Nicht nach Heizprogramm heizen	14
Einstellwerte abfragen oder verstellen.....	15
Raumsollwerte einstellen.....	16
Heizprogramm ändern	17
Feriedaten eingeben	20
Brauchwassertemperatur abfragen oder verstellen.....	21
Schaltprogramm 2 ändern	22
Uhr einstellen.....	24
Tipps	25
Störfall und Handbetrieb.....	27



Geräteübersicht – Was ist wo?





- 1 Tasten für die gewünschte Betriebsart. Die aktuelle Betriebsart „leuchtet“
- 2 Taste für Brauchwasserbereitung EIN/AUS (nur RVL481, RVL482)
- 3 Infotaste
- 4 Anzeigefeld
- 5 Taste zum Anwählen und Verstellen von Einstellwerten
- 6 Einstellung der Heizkennlinie
- 7 Handbetrieb:
Taste A: Handbetrieb EIN (Leuchte  leuchtet)
Tasten B und C: siehe Seite 29
- 8 Leuchte für Stellantrieb AUF / 1. Brennerstufe EIN
- 9 Leuchte für Stellantrieb ZU / 2. Brennerstufe EIN
- 10 Leuchte für Pumpe EIN
- 11 Drehknopf für die Korrektur der Raumtemperatur

Was bedeuten die Symbole in der Anzeige?

	NORMAL Heizen
	REDUZIERT Heizen
ECO	Gemäss Aussentemperatur ist kein Heizen nötig
	Ferienbetrieb
	Heizung aus (Frostschutz bleibt gewährleistet)
	Solare Brauchwasserladung (nur RVL481, RVL482)
	Es liegt eine Störung in der Anlage vor
	Eine Maximalbegrenzung ist aktiv
	Eine Minimalbegrenzung ist aktiv
BUS	Der Regler ist am Datenbus angeschlossen

Sie wollen sich informieren








Taste **i** mehrmals drücken für die Anzeige von:

-  Uhrzeit
-  Aussentemperatur
-  Raumtemperatur (Anzeige nur mit Fühler)
-  Vorlauftemperatur oder Kesseltemperatur

 Die Markierung  zeigt die Anzeigegrösse




Die zuletzt gewählte Info bleibt als Daueranzeige im Anzeigefeld!

Was machen die einzelnen Betriebsarten?

-  Heizung AUS
- Auto  Automatisch Aufheizen und Absenken nach Heizprogramm / Automatisch Heizung AUS während den eingegebenen Ferien / Automatisch Heizung AUS, wenn die Aussentemperatur das zulässt (ECO-Funktion)
-  Dauernd REDUZIERT Heizen
-  Dauernd NORMAL Heizen
-  Frostschutz ist in allen Betriebsarten gewährleistet.
-  Fernbedienung mit einem Raumgerät ist nur in der Betriebsart AUTO möglich.
Blinkt die Taste , so übersteuert das Raumgerät das Heizprogramm des Reglers.

Mit der Betriebsart AUTO ist der Regler ein echter Ganzjahresautomat.


Sie wollen die Heizung einschalten

- Ist die Heizungsanlage betriebsbereit? Elektro-Hauptschalter prüfen
- Taste  mehrmals drücken, bis im Anzeigefeld Wochentag und Uhrzeit angezeigt werden
- Datum und Uhrzeit kontrollieren; korrigieren, wenn nötig
- Taste für Betriebsart ^{Auto}  drücken
- Brauchwasserbereitung  aktivieren (nur RVL481, RVL482)

Dem Regler sind bei der Inbetriebnahme praxisnahe und erprobte Werte eingegeben worden!

Sie wollen Brauchwasser bereitstellen


(Nur RVL481, RVL482)


Mit der Taste  schalten Sie die Brauchwasserbereitung EIN (Taste leuchtet) und AUS (Taste leuchtet nicht).

Bei leuchtender Taste stellt der Regler das Brauchwasser – je nach Einstellung des Heizungsfachmannes – zu folgenden Zeiten zur Verfügung:

- gemäss dem Schaltprogramm 2
- gemäss dem Heizprogramm
- 24 Stunden pro Tag

Zutreffendes ankreuzen)

Hat Ihre Anlage einen Warmwasserspeicher, so können Sie ihn manuell durchladen, indem Sie die Taste  drücken, bis sie blinkt (nicht möglich bei elektrischer Aufheizung des Brauchwassers).

Ist Ihre Anlage entsprechend ausgerüstet, erfolgt die Brauchwasserbereitung mit einem Sonnenkollektor. Die solare Brauchwasserladung wird in der Anzeige mit dem Symbol  angezeigt.

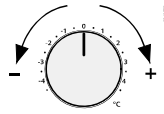
 Die Bereitstellung von Brauchwasser ist unabhängig von der Betriebsart des Reglers.

Während Ferien wird kein Brauchwasser bereitgestellt.

Die Raumtemperatur stimmt nicht

Wenn die Raumtemperatur immer, also bei milder **und** bei kalter Witterung, nicht stimmt, so wird das am Drehknopf korrigiert:

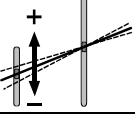
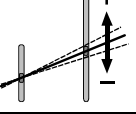
- Die Raumtemperatur ist zu tief:
Drehknopf gegen + verstellen
- Die Raumtemperatur ist zu hoch:
Drehknopf gegen – verstellen



Die Skala am Drehknopf gibt die Änderung der Raumtemperatur in °C an.

Wenn die Raumtemperatur nur bei milder **oder** nur bei kalter Witterung nicht stimmt, so korrigieren Sie das mit der Heizkennlinie. Dazu stehen – je nach Eingabe Ihres Heizungsfachmannes – drei Einstellarten zur Verfügung.

Zum Korrigieren gehen Sie wie folgt vor:

	<i>Einstellart</i>	<i>Raumtemperatur stimmt bei milder Witterung nicht</i>	<i>Raumtemperatur stimmt bei kalter Witterung nicht</i>
<input type="checkbox"/>	Analog	Mit Schieber links um ca. 5 °C korrigieren 	Mit Schieber rechts um ca. 5 °C korrigieren 
<input type="checkbox"/>	Digital	Zeile 14 um ca. 5 °C korrigieren	Zeile 15 um ca. 5 °C korrigieren
<input type="checkbox"/>	Über den Datenbus	Netzbetreiber benachrichtigen	Netzbetreiber benachrichtigen

(☒ Zutreffendes ankreuzen)







Nach einer Korrektur zwei Tage warten – die Gebäudetemperatur muss sich neu einpendeln!

Sie wollen nicht nach Heizprogramm heizen

- Bis auf weiteres kein Absenken:
Mit der Taste ☀ die Betriebsart NORMAL wählen
 - Bis auf weiteres nur reduziertes Heizen:
Mit der Taste ☾ die Betriebsart REDUZIERT wählen
- ☞ Nicht vergessen, die Betriebsart wieder zurückzustellen!

Nur mit der Betriebsart AUTO arbeitet der Regler nach dem Heizprogramm.





Wie Einstellwerte abfragen oder verstellen?







- Taste  oder  drücken, um auf die Einstellebene zu gelangen
- Die Einstellungen sind auf mehrere Zeilen verteilt:
 -  Nächste tiefere Zeile wählen
 -  Nächste höhere Zeile wählen
- Einstellbare Werte werden so verstellt:
 -  Wert reduzieren
 -  Wert erhöhen
- Durch Wählen der nächsten Zeile oder durch Verlassen der Einstellebene wird der Wert übernommen
- Einstellebene verlassen: Taste für die gewünschte Betriebsart oder Infotaste drücken oder automatisch nach 30 Minuten

 Zeilenliste auf der Rückseite dieser Anleitung.

Zum „Üben“ stellen Sie die Uhrzeit neu ein (Seite 24)!

Sie wollen andere Raumsollwerte einstellen





Zeilen anwählen: mit den Tasten  und 
Werte verstellen: mit den Tasten  und 

- Auf Zeile  den Sollwert für NORMAL Heizen (Anzeige ) ändern
Standardeinstellung ist **20 °C**.
- Auf Zeile  den Sollwert für REDUZIERT Heizen (Anzeige ) ändern
Standardeinstellung ist **14 °C**.
- Auf Zeile  den Sollwert für Frostschutz und Ferienbetrieb (Anzeige ) ändern.
Standardeinstellung ist **10 °C**

Einstellebene verlassen: Gewünschte Betriebsart wählen

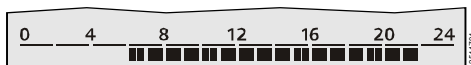
Kälteempfindliche Gegenstände wie Zimmerpflanzen usw. beachten!

Sie wollen das Heizprogramm ändern

Zeilen anwählen: mit den Tasten  und 
Werte verstellen: mit den Tasten  und 

Für das tägliche Aufheizen und Absenken ist ab Werk als Standardheizprogramm eingegeben:

- täglich von 06:00 bis 22:00 NORMAL Heizen
- täglich von 22:00 bis 06:00 REDUZIERT Heizen



Pro Tag sind maximal drei Heizphasen möglich.
Einzugeben sind für jede Heizphase die Zeiten für

- Beginn NORMAL Heizen
- Ende NORMAL Heizen

Vorgehen:

1. Auf der Zeile **4** den Wochentag wählen, dessen Zeiten zu ändern sind:
1 = Montag, 2 = Dienstag usw.
1-7 = Für alle Tage der Woche gültig

2. Auf der Zeile **5** die gewünschte Zeit für Beginn NORMAL Heizen wählen

3. Auf der Zeile **6** die gewünschte Zeit für Ende NORMAL Heizen wählen

Werden **weitere** tägliche Heizphasen gewünscht:

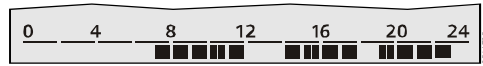
4. Auf Zeilen **7** und **8** die gewünschten Zeiten für Anfang und Ende der **2. Heizphase** eingeben

5. Auf Zeilen **9** und **10** die gewünschten Zeiten für Anfang und Ende der **3. Heizphase** eingeben

Um eine Heizphase unwirksam zu machen, muss die Zeile **5**, **7** oder **9** so lange verstellt werden, bis --:-- erscheint.

Einstellebene verlassen: Gewünschte Betriebsart wählen



Beispiel: Tagesprogramm mit drei Heizphasen:





NORMAL Heizen von 07:00 bis 12:00, von 14:00 bis 18:00 und von 19:00 bis 23:00





Bei abweichenden Eingaben fürs Wochenende zuerst die Zeiten für eine Woche (1-7) eingeben; anschliessend Tage 6 und 7 individuell ändern!


Sie wollen Ihre Feriendaten eingeben

Zeilen anwählen: mit den Tasten  und 

Werte verstellen: mit den Tasten  und 


Die Daten von max. acht Ferienperioden können eingegeben werden. Vorgehen für eine Periode:

1. Auf Zeile  Nummer der Ferienperiode eingeben
2. Auf Zeile  Datum des ersten Ferientages eingeben
3. Auf Zeile  Datum des letzten Ferientages eingeben
(nur möglich, wenn auf Zeile  eine Eingabe erfolgte!)

Um eine Eingabe unwirksam zu machen, muss die Zeile  so lange verstellt werden, bis --.-- erscheint.

Nach dem Ablaufen einer Ferienperiode werden deren Daten gelöscht.





Einstellebene verlassen: Gewünschte Betriebsart wählen

 Keine Brauchwasserbereitung während den Ferien
(nur RVL481, RVL482).

Erstellen Sie zuerst schriftlich einen Ferienplan!

Sie wollen die Brauchwassertemperatur abfragen oder den Sollwert verstellen

(Nur RVL481, RVL482)

Zeilen anwählen: mit den Tasten  und 
Werte verstellen: mit den Tasten  und 

- Auf der Zeile **26** den Sollwert Brauchwassertemperatur NORMAL einstellen. Standardeinstellung ist 55 °C
- Auf der Zeile **27** die aktuelle Brauchwassertemperatur abfragen
- Auf der Zeile **28** den Sollwert Brauchwassertemperatur REDUZIERT einstellen. Auf diesen Sollwert wird in den „AUS-Phasen“ des gewählten Programms geladen. Standardeinstellung ist 40 °C

Einstellebene verlassen: Gewünschte Betriebsart wählen

Zu hohe Temperaturen erhöhen das Verbrühungsrisiko und fördern das Ablagern von Kalk!

Sie wollen das Schaltprogramm 2 ändern

(Nur RVL481, RVL482)

Zusätzlich zum Schaltprogramm für die Heizphasen verfügt Ihr Regler über ein 2. Schaltprogramm. In Ihrer Anlage ist es von Ihrem Heizungsfachmann für





.....
eingestellt worden. Ab Werk eingegeben sind folgende Zeitabschnitte:








- täglich von 05:00 bis 22:00 EIN
- täglich von 22:00 bis 05:00 AUS




Pro Tag sind maximal drei „EIN-Phasen“ möglich. Einzugeben sind für jede „EIN-Phase“ die Zeiten für

- Beginn EIN
- Ende EIN

Änderungen nehmen Sie (analog dem Schaltprogramm für die Heizphasen) wie folgt vor:





Zeilen anwählen: mit den Tasten  und 
Werte verstellen: mit den Tasten  und 

1. Auf der Zeile  den Wochentag wählen, dessen Zeiten zu ändern sind:
1 = Montag, 2 = Dienstag usw.
1-7 = Für alle Tage der Woche gültig
2. Auf den Zeilen  und  die gewünschten Zeiten für Beginn und Ende der 1. „EIN-Phase“ eingeben
3. Auf den Zeilen  und  die gewünschten Zeiten für Beginn und Ende der 2. „EIN-Phase“ eingeben
4. Auf den Zeilen  und  die gewünschten Zeiten für Beginn und Ende der 3. „EIN-Phase“ eingeben

Um eine „EIN-Phase“ unwirksam zu machen, muss die Zeile ,  oder  so lange verstellt werden, bis --:-- erscheint.


Einstellebene verlassen: Gewünschte Betriebsart wählen

Sie wollen die Uhr einstellen

Zeilen anwählen: mit den Tasten  und 
Werte verstellen: mit den Tasten  und 

1. Uhrzeit einstellen:
Zeile **38** (Uhrzeit) wählen und die Uhrzeit einstellen
2. Der Wochentag auf Zeile **39** wird automatisch anhand des Datums bestimmt (1 = Montag, 2 = Dienstag, usw.)
3. Für Datum und Jahrzahl ist das Vorgehen gleich wie für die Uhrzeit:
 - das Datum (Tag und Monat) auf Zeile **40**
 - Jahrzahl auf Zeile **41**

Einstellebene verlassen: Gewünschte Betriebsart wählen

 Die Umstellung auf Sommerzeit und umgekehrt erfolgt automatisch!

Tipps zum Sparen ohne Komforteinbusse



- Tagsüber höchstens auf 21 °C heizen. Jedes Grad darüber erhöht die Heizkosten um 6 bis 7 %
- Nur kurz lüften, dafür mit ganz geöffneten Fenstern
- In unbenutzten Räumen thermostatische Heizkörperventile auf die Position „Frostschutz“ stellen
- Vorhänge, Möbel, usw. sollten nicht vor den Heizkörpern sein; sie behindern die Wärmeabgabe
- Geschlossene Fensterläden, Storen usw. verringern Wärmeverluste nach aussen
- Heizenergieverbrauch regelmässig kontrollieren
- Brauchwassertemperaturen nur so hoch wie nötig einstellen (nur RVL481, RVL482)

Tipps, wenn etwas ungewöhnlich scheint

- Die Heizung läuft nicht
 - Anzeigefeld beachten. Wird **ECO** (Economy) angezeigt, so ist gemäss Aussentemperatur zur Zeit kein Heizen erforderlich
- Die Heizung heizt immer auf dieselbe Temperatur:
 - Betriebsart kontrollieren (nur AUTO senkt ab und heizt wieder auf)
- Die Regelung hat ein Raumgerät; dieses lässt sich jedoch nicht bedienen:
 - Betriebsart des Reglers kontrollieren. Damit er mit dem Raumgerät fernbedient werden kann, muss er in der Betriebsart AUTO sein
- Die gewünschte Raumtemperatur wird zu früh oder zu spät erreicht:
 - Heizprogramm ändern
 - Ist das Gebäude gut isoliert, so ist eine lange Absenkzeit normal

Störfall und Handbetrieb

Bei generellen Unsicherheiten:

- Ist die Anlage eingeschaltet?
- Sind alle Sicherungen der Anlage in Ordnung?
- Ist genügend Brennstoff im Tank?
- Sind durch Unbefugte Einstellungen am Regler (Uhrzeit, Sollwerte, usw.) verändert worden?
- Anzeigefeld beachten. Wird  (= Störung) angezeigt, so kann auf Zeile  ein Fehlercode abgelesen werden. Die Fehlercodes bedeuten:
 - 10 = Störung Witterungsfühler
 - 11 = Störung Sonnenfühler
 - 12 = Störung Windfühler
 - 20 = Störung Kesselfühler
 - 30 = Störung Vorlauffühler
 - 40 = Störung Rücklauffühler
 - 42 = Störung Rücklauffühler

- 50 = Störung Speicherfühler/-thermostat 1
 - 52 = Störung Speicherfühler/-thermostat 2
 - 54 = Störung Brauchwasservorlauffühler
 - 60 = Störung Raumfühler
 - 61 = Störung Raumgerät
 - 62 = Falsches Raumgerät angeschlossen
 - 73 = Störung Kollektorfühler
 - 81 = Kurzschluss am Bus
 - 82 = Gleiche Busadresse mehrfach vorhanden
 - 100 = Zwei Uhrzeitmaster am Bus
 - 120 = Vorlaufalarm
 - 140 = Busadresse bzw. Anlagetyp unzulässig
 - 142 = Kein Partnergerät am Bus vorhanden
- Die Fehlercodes sind für den Kundendienst nützlich.

Wenn der Regler einen Raumfühler (Raumgerät) hat:

- Wirken Temperatureinflüsse (Zugluft, Sonnenstrahlung, usw.) auf den Raumfühler?
- Beeinflusst Fremdwärme (Menschen, Maschinen, Beleuchtung, usw.) den Raumfühler?
- Sind Möbel, Vorhänge, usw. vor dem Raumfühler?
- Sind alle Thermostatventile im „Fühler-Raum“ in ganz geöffneter Stellung?


Die Regelung arbeitet nicht mehr:

Falls der Wärmeerzeuger und die Heizkreisumpfen noch funktionieren, Regler mit Taste **A** auf Handbetrieb stellen:



- Heizungsanlage mit Ventil:
Das Ventil kann mit den Tasten **B** (Öffnen) und **C** (Schliessen) manuell betätigt werden
- Heizungsanlage ohne Ventil:
Der Brenner ist ständig eingeschaltet. Bei zweistufigen Brennern kann die 2. Stufe mit der Taste **C** ein- und ausgeschaltet werden

Bei modulierenden Brennern kann mit den Tasten **B** (AUF) und **C** (ZU) die Modulation geändert werden (nur RVL482)


- **Brauchwasserbereitung** (nur RVL481, RVL482): Die Pumpen für die Brauchwasserbereitung sind ständig eingeschaltet. Hat die Brauchwasseranlage ein Mischventil, können Sie dieses manuell in die gewünschte Position stellen.
Bei Anlagen mit Umlenkventil ist keine Brauchwasserbereitung möglich
-  Handbetrieb wieder ausschalten: Taste **A** drücken oder gewünschte Betriebsart wählen.

Die Wärmeerzeugung arbeitet nicht mehr:

- Der Brenner ist in Störung: Rückstellknopf drücken
- Die Heizkreispumpe und/oder die Kesselpumpe funktioniert nicht: Sicherungen prüfen
- Der Übertragungsmechanismus zwischen Stellantrieb und Armatur ist ausgekuppelt: Einkuppeln!

☞ Wenn Sie mit diesen Massnahmen die Störung nicht beheben können: Heizungsfachmann verständigen!

Ihr Heizungsfachmann:

A large, empty rectangular box with a black border, intended for the signature of the heating specialist.

- 1 Sollwert für NORMAL Heizen ☼
- 2 Sollwert für REDUZIERT Heizen ☾
- 3 Sollwert für Ferien- und Schutzbetrieb ☺
- 4 Wochentag (1 bis 7), für die Heizprogramm-Eingabe
- 5 bis 10 Eingabe der Heizphasen für das Heizprogramm
- 11 Nummer der Ferienperiode (1 bis 8) ☐
- 12 Erster Ferientag (Tag.Monat) ☐
- 13 Letzter Ferientag (Tag.Monat) ☐
- 14 Heizkennlinie, Vorlauftemperatur bei +15 °C
- 15 Heizkennlinie, Vorlauftemperatur bei -5 °C
- 26 Sollwert für Brauchwassertemperatur NORMAL ☼
- 27 Aktuelle Brauchwassertemperatur ☼
- 28 Sollwert für Brauchwassertemperatur REDUZIERT ☼
- 31 bis 37 Eingaben für das Schaltprogramm 2
- 38 bis 41 Einstellung Jahresuhr (Uhrzeit, Wochentag, Datum und Jahr)
- 50 Störungsanzeige (siehe Seite 27)

Diese Anzeigen sind vom Reglertyp und von der Auslegung der Anlage abhängig.